



EN ESTE NÚMERO

P.06. Cuenca de los arroyos Laureles y Las Cañas Quebradas del Norte profundo. ENTREVISTAS: **P.10. Alda Rodríguez Dos Santos.** **P.14. Darío Fros./ P.13. Paisajes de la memoria./ P.18. Arañas que viven en grupos.**

11 | 15

ÁREAS PROTEGIDAS DEL URUGUAY



TACUAREMBÓ KM 460

→ LAURELES-CAÑAS



PROYECTO DECLARADO DE INTERÉS POR LA COMISIÓN NACIONAL DEL URUGUAY PARA LA UNESCO / UNESCO / MVOTMA-SNAP / DICYT - MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA



Oficina Representativa Comisión para América Latina y el Caribe

Comisión Nacional del Uruguay para la UNESCO



MVOTMA
Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente





11.

→ Cuenca de los arroyos Laureles y Las Cañas

DEPARTAMENTOS: Tacuarembó y Rivera.

UBICACIÓN: Su referente geográfico y social es la Estación Laureles, situada a 65 kilómetros al norte de la ciudad de Tacuarembó.

CÓMO LLEGAR: Desde Tacuarembó el acceso es por el empalme a Bañado de Rocha, a la altura del kilómetro 407 de la ruta 5, donde nace un camino que atraviesa los parajes de Lambaré y Bañado de Cañas. Desde el norte se puede llegar por la localidad de Masoller y la villa de Tranqueiras, en el departamento de Rivera. Por tratarse de vías rurales, en buenas condiciones pero en su mayoría en balastro, es un recorrido accidentado, pero con el atractivo del disfrute del paisaje. El tiempo aproximado de viaje desde Tacuarembó, es de una hora y media a dos.

AGRADECIMIENTOS

Andrea Vignolo [Comisión Nacional para la UNESCO]/ Jorge Grandi [Oficina Regional de Ciencia para América Latina y el Caribe - UNESCO]/ Cláudia Karez, Sylvie Tewes [UNESCO]/ Erika Hoffmann, Laura Modernell, Carolina Piñeyro, Guillermo Scarlato [MVOTMA-SNAP-GEF-PNUD]/ Jorge Rucks [Director Nacional de Medio Ambiente]/ Enrique González [Vida Silvestre y Museo Nacional de Historia Natural]/ Mario Batallés [subdirector del Departamento de Gestión del SNAP]/ José Pedro Díaz [asesor de Comunicaciones de la DINAMA]/ Ing. Agr. Alda Rodríguez [jefa del Proyecto Quebradas del Norte del SNAP]/ Marcio Rodríguez, Ing. Agr. Roberto Bettini [promotores locales de Laureles-Cañas y el Valle del Lunarejo], Prof. Luis Nereiter [docente y guía especializado en las Quebradas del Norte]/ Darío Fros [productor rural y guía de ecoturismo/ Esc. Ana Dalmaud Bernardi/ Lic. Eugenia Villamarzo, Lic. Irina Capdepon, Lic. Oscar Marozzi [Laboratorio de Arqueología de Paisaje y Patrimonio del Uruguay - LAPPU, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación], Constanza Duarte [directora de la Escuela N° 102, de Costa de Cañas], Sonia Fagúndez [presidenta del Grupo pro Desarrollo Poblado 33], Mirta Mederos [vecina de Poblado 33], Jorge González y María Neusa Caballero [productores rurales de Bañado de Cañas], Daniel Fros [productor rural de Laureles]/ Santiago Carreira [Bioterio de Animales Ponzososos-Serpentario - www.serpentario.edu.uy]/ Fabiana Dos Santos, Iris Armúa [Grupo de Mujeres de Laureles].



FOTOGRAFÍAS

Las imágenes que se publican en esta colección, y que figuran con su crédito correspondiente, pertenecen al SNAP, al archivo personal de Alejandro Sequeira, a fotógrafos independientes, a FototecaSur, al archivo fotográfico del diario *El País*, o fueron cedidas por colaboradores para este número.

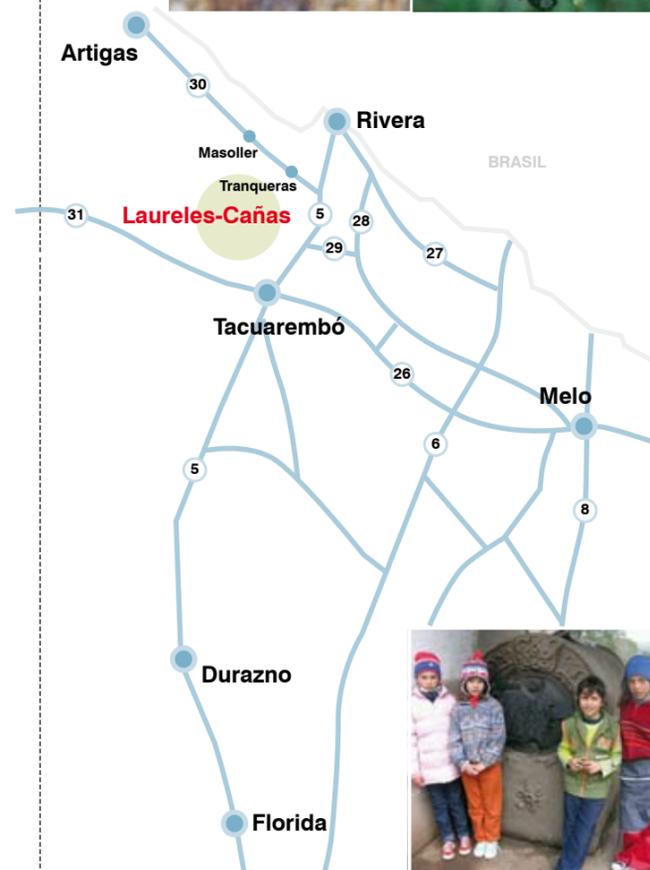


Agradecimiento especial a **Vida Silvestre Uruguay** y al **Museo Nacional de Historia Natural** [MNHN] por la revisión técnica de los artículos de este número.



18. ARAÑAS QUE VIVEN EN GRUPOS.
UNA PARA TODAS, Y TODAS PARA UNA.

IDEA Y DIRECCIÓN DE PROYECTO **Alejandro Sequeira** / INVESTIGACIÓN Y REDACCIÓN **Cristina Casabou + Armando Oliveira + Alejandro Sequeira**
 ASESORAMIENTO DIDÁCTICO **Cecilia Ratti** / DISEÑO, DIAGRAMACIÓN Y ARMADO **Trocadero GabineteDiseño**. CONTACTOS **Trocadero GabineteDiseño**. Montevideo - Uruguay.
 Email: gabinete@trocadero.com.uy



LAURELES-LAS CAÑAS
QUEBRADAS
DEL NORTE
PROFUNDO

06 ▲



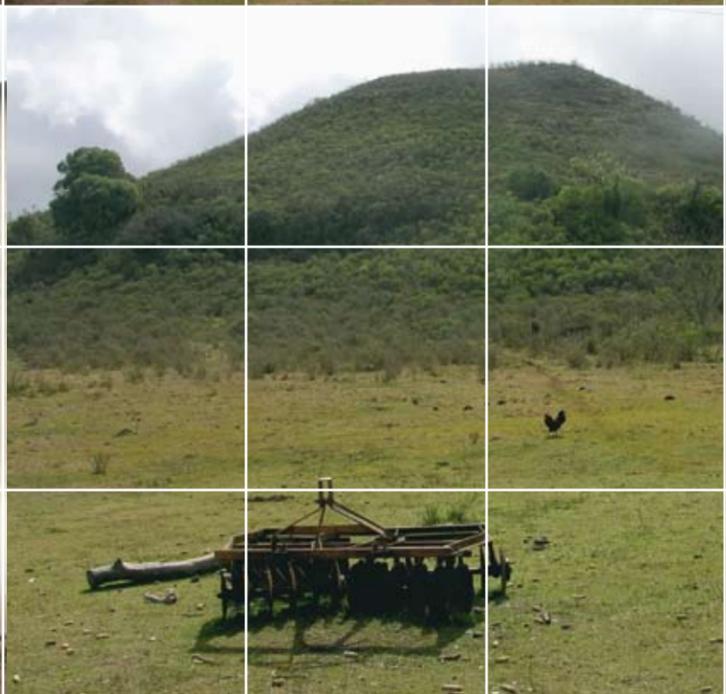
ENTREVISTA:
ALDA RODRÍGUEZ
PARQUE NATURAL
REGIONAL

10 ▲



ENTREVISTA:
DARÍO FROS
SENDEROS, MAGIA
Y TRADICIONES

14 ▲



📷 **CONTRATAPA** ▶ 20



◀ 19 **PORTUÑOL, CARIMBAO**

PROYECTO DECLARADO DE INTERÉS POR LA COMISIÓN NACIONAL DEL URUGUAY
PARA LA UNESCO / UNESCO / MVOTMA-SNAP / DICYT-MEC



ESCRIBE
ARMANDO OLVEIRA RAMOS

CUENCA DE LOS ARROYOS
LAURELES Y LAS CAÑAS

QUEBRADAS DEL NORTE PROFUNDO

ES UN TERRITORIO DE 62.500 HECTÁREAS que recorre el extremo norte del departamento de Tacuarembó y el noroeste del departamento de Rivera. Es una zona representativa de un sistema geográfico y ambiental único en el país, conocido como Quebradas del Norte o de la Cuesta Basáltica, que se distingue por un paisaje de gran belleza escénica, caracterizado por la presencia de más de 8.000 hectáreas de bosque nativos. Entre valles escarpados, laderas pronunciadas, saltos de agua de diversa altura e intensidad, se desarrolla una poderosa cultura tradicional de frontera. El proyecto se encuentra en la etapa de propuesta de creación y delimitación de un Paisaje Protegido que se incorporará al SNAP.



FOTO: ARMANDO OLVEIRA RAMOS

El área protegida propuesta limita al noroeste con la cuchilla de Haedo, al sureste con la cuchilla de Las Tres Cruces, al noreste con la sierra Minuana y la cuchilla de Venta Quemada que separa al arroyo Laureles del Lunarejo y al sureste con el arroyo De las Cañas. Está comprendida dentro de la cuenca del río Tacuarembó, una corriente estratégica para el país donde se produce la recarga del acuífero Guaraní, en especial en aquellos sitios de areniscas.

Su ambiente está integrado por ecosistemas heterogéneos articulados y conectados en-

EL PAISAJE DEL ÁREA DOMINANTE CONSISTE EN CERROS CON CIMAS APLANADAS QUE SEPARAN ESTRECHOS VALLES MODELADOS POR LOS CURSOS DE AGUA.

tre sí, dentro de una región más amplia donde predominan las quebradas que técnicamente se denominan de la Cuesta Basáltica, y que son conocidas como Quebradas del Norte. Es un paisaje de cerros con cimas aplanadas que separan estrechos valles modelados por los cursos de agua. Es una región orientada de norte a sur, como un corredor biológico intensamente influido por la flora y la fauna subtropical del sur de Brasil. Es un espacio con originales condiciones de temperatura y humedad que permiten la presencia de suelos moderadamente profundos, bien drenados, donde se desarrolla una densa vegeta-

ción selvática subtropical, que mantiene su continuidad con matorrales y vegetación de afloramientos rocosos.

Los relevamientos geológicos demuestran que la casi totalidad del territorio corresponde a los depósitos basálticos de la Formación Arapey, y en menor proporción, de las formaciones sedimentarias Rivera y Tacuarembó. En los tramos bajos de los cursos fluviales están los aluviones formados por materiales acumulados en el Holoceno, una época geológica reciente determinada por los cursos de agua. La formación jurásica Tacuarembó presenta una piedra predominante de arenis-



LAURELES

El nombre del paraje limítrofe entre Tacuarembó y Rivera tiene una explicación muy sencilla: en su territorio se encuentran cinco de las seis variedades del árbol aromático existentes en el país. Los más presentes son los laureles conocidos como *mini*, *negro* y *amarillo*. El camino de balastro que une la ruta 5 con la futura área protegida de Laureles-Cañas, pasa por la intensa geografía de Lambaré y Bañado de Cañas. Es un recorrido accidentado, que invita a la aventura y a la sensibilización con la más típica naturaleza del norte uruguayo.

cas finas y muy finas y se la encuentra en la zona centro-este del área. La formación jurásica Rivera presenta una roca basada en areniscas medias y medias a finas. También existe una pequeña franja de transición entre la formación Tacuarembó y la cretácica de Arapey, integrada por múltiples derrames basálticos con algunas capas de areniscas intercaladas.

En el área se pueden identificar grandes unidades ambientales, según sus accidentes geográficos, su suelo y la presencia vegetal. Los terrenos elevados sobre suelos basálticos son pendientes de cuesta, ubicados al oeste de la cuchilla de Hae-



△ Los cerros de cima truncada, en la zona llamados «de sombrero» o «de chapéu» en portugués, son característicos de Laureles-Cañas y las Quebradas del Norte.

do y al norte de la altiplanicie de Masoller, que se caracterizan por un suelo superficial, un relieve de marcada asimetría y profundidad variable que divide los cursos de agua. El frente de la cuesta basáltica es la forma más extendida del área Laureles-Cañas, caracterizada por un relieve escarpado, colinas con pendientes acentuadas y valles cortados que forman las quebradas. La cuenca sedimentaria del noreste es un conjunto de terrenos situados en altitudes intermedias entre los del frente de la cuesta y las planicies del río Tacuarembó, que ocupan una extensa superficie de areniscas triásicas con suelos profundos y ácidos de baja fertilidad. La planicie flu-



FOTO: ARMANDO OLIVEIRA RAMOS

△ El antiguo rancho de barro y palos de la familia Mederos, afincada desde hace más de un siglo en el Poblado 33. La vivienda fue realizada por el padre de Mirta Mederos, peón rural, alambrador y constructor de ranchos famoso en la zona. Su actual propietaria se construyó una casa de material y allí vive su hermano.

vial del Tacuarembó es una llanura ancha, arenosa y arcillosa, que proviene del valle y acompaña el curso del río. Los sedimentos predominantes son arenosos a arenoarcillosos. El drenaje presenta limitantes, siendo desde algo pobre hasta muy pobre.

UNA RAREZA GEOGRÁFICA

La máxima elevación del área, de 390 metros, está ubicada en la cuchilla de las Tres Cruces, mientras que la mínima, de 126 metros, se observa en la confluencia de los arroyos Laureles y de las Cañas, con los bañados del río Tacuarembó. Dentro del área hay más de 30 cascadas de diferentes tamaños y alturas de caída.

Las principales propuestas de ecoturismo y



◁ Mirta Mederos con una «curuja», el único artefacto de iluminación de su vivienda. Es una botella de plástico con una mecha en el pico, que se mantiene encendida con querosene. Mirta vive con sus mellizas y una nieta en una localidad rodeada de intensa belleza natural, pero sin luz eléctrica, ni agua potable, ni teléfono, ni servicios de salud.

* «Curuja», en portugués significa «lechuza».

aventura se realizan en senderos ubicados en terrenos privados: Higueros, Marmita del sol, Cabalgando Cerros, Tembeañes, Las Bandurrias, La Leyenda, Quebrada bonita. Solo uno se desarrolla en terrenos públicos, Puentes de la Historia, que cuenta sobre la estación ferroviaria de Laureles, donde vive medio centenar de personas todo el año, pero que también narra crónicas sobre el camino de la quebrada, su naturaleza, el tren y la otrora influyente presencia de AFE.

Las Quebradas del Norte constituyen una rareza geográfica, dentro de un territorio como el uruguayo en el que predominan las ondulaciones suaves. Su valor paisajístico se basa en la re-

lación armónica de una diversidad de bosques que se alternan con praderas, y por un relieve de valles, quebradas, cerros, saltos de agua y lagunas. Se trata de horizontes que suelen permitir una amplia perspectiva de 360°, con puntos panorámicos de gran belleza escénica, vistas profundas y amplias. «Nuestro territorio tiene características muy apreciadas en el turismo de ecología y naturaleza, una virtud que nos alienta a trabajar con un objetivo de desarrollo sustentable que también estimule la producción agropecuaria», afirma **Darío Fros**, responsable del establecimiento Bichadero, ubicado en el corazón de la Cuchilla de Laureles y miembro del Grupo de Desarrollo de Laureles.



FOTO: ARMANDO OLIVEIRA RAMOS

1

FOTOGRAFÍAS: 1. La Escuela N° 17 es el centro educativo, social y recreativo de Poblado 33. Sus 21 alumnos son atendidos por un cuerpo docente que significa un nexo con el mundo, para una localidad de la cuenca del arroyo Las Cañas, que se mantiene aislada. Sus habitantes deben recorrer siete kilómetros a pie, a caballo o en moto, para llegar hasta la parada de Bañado de Cañas, por donde pasa un único ómnibus: los martes con destino a Tacuarembó.

2. Mirador de la Quebrada de La Losa, en el camino a Laureles, poco antes de cruzar el arroyo Las Cañas.



2

AMBIENTE PARA EL ECOTURISMO

Con financiamiento del Fondo Mundial del Medio Ambiente, apoyo del Sistema Nacional de Áreas Protegidas y asesoramiento técnico del Centro Latinoamericano de Economía Humana (CLAEH), medio centenar de productores de Laureles-Cañas se han capacitado para incorporar al ecoturismo entre sus actividades productivas. Fue por una iniciativa de la Asociación Rural de Productores de Laureles y el Gru-

po de Desarrollo de Laureles, las dos organizaciones no gubernamentales de la zona que en 2003 propusieron su ingreso al SNAP. De esta forma se planteó la necesidad de diversificar el trabajo en las quebradas, mientras se optimiza la utilización sustentable de los recursos naturales y la optimización de los espacios geográficos.

El último avance en el objetivo de nominar como Paisaje Protegido al territorio donde se extienden las cuencas de los arroyos Laureles y Las Cañas, fue

el Manifiesto Público de la Propuesta de Proyecto, en octubre del año pasado. «Así inicia una nueva etapa en un proceso que apuesta fuertemente a la participación de las comunidades locales, luego de casi dos años de trabajo continuo», recordó la ingeniera agrónoma **Alda Rodríguez Dos Santos**, jefa del Proyecto Quebradas del Norte del Sistema Nacional de Áreas Protegidas.



FARALLONES

Un elemento geomorfológico predominante en el área son las cuchillas en forma de mesetas alargadas, con laderas abruptas que dividen las aguas y paredones rocosos o farallones, verticales y sin vegetación. ●

QUEBRADAS DEL NORTE

Es un conjunto de gargantas profundas y estrechas, que corren desde la Cuchilla Negra al valle Edén, de noroeste a sureste, encajonadas entre altos murallones de basalto, que son las nacientes de cursos de agua tributarios del río Tacuarembó. ●



«Las quebradas cumplen una importante función como corredor biológico que permite la presencia de una exuberante vegetación subtropical que comparte con el sur de Brasil, y una fauna de especies poco comunes y amenazadas.»

Roberto Bettini

Ingeniero agrónomo, facilitador y promotor local en Laureles-Cañas.



Alda Rodríguez Dos Santos

¿Cómo surge la iniciativa de promover un Área Protegida de Laureles-Cañas?

— Fue en 2003 cuando pobladores de las localidades de Cuchilla de Laureles, Estación Laureles, Poblado Treinta y Tres, Costas de Cañas, Costa de Laureles y Bañado de Cañas, solicitaron su creación por tratarse de una zona de muy singular diversidad biológica, geográfica y humana, en el límite natural entre los departamentos de Rivera y Tacuarembó. Como este territorio está considerado como prioritario para su conservación, en marzo de 2008 la Dirección Nacional de Medio Ambiente inició un proceso de planificación participativa para seleccionar y delimitar un espacio de influencia, y elaborar un proyecto para su incorporación al Sistema Nacional de Áreas Protegidas. Siguiendo los lineamientos de la Guía para la Planificación de Áreas Protegidas del Uruguay, se reali-

PAISAJE PROTEGIDO ES LA CATEGORÍA MÁS APROPIADA PARA EL ÁREA, DADAS SUS CARACTERÍSTICAS BIOFÍSICAS, SOCIOECONÓMICAS Y CULTURALES, JUNTO A LOS VALORES DE INTERÉS PARA LA CONSERVACIÓN.

zó un diagnóstico socio-ambiental mediante trabajo técnico y aportes de diversos actores locales e institucionales, que incluyó la realización de más de una docena de talleres, en las localidades de Estación Laureles, Cuchilla de Laureles y Poblado Treinta y Tres, donde también participaron pobladores de Costa de Cañas, Costa del Laureles y Bañado de Cañas. Se identificaron los elementos y valores naturales y culturales de especial interés para la conservación, las relaciones entre los actores vinculados al área y sus recursos, pero también los problemas, conflictos, limitaciones y potencialidades para la gestión del área. El documento que sustenta nuestro proyecto refleja la integración del conocimiento técnico más actualizado sobre la región de estudio y los saberes locales mediante trabajos de campo, entrevistas, reuniones, en un proceso que contó con la participación de instituciones, técnicos y personas: Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Terri-

torial y Medio Ambiente, Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca, Ministerio de Turismo y Deporte, Universidad de la República, Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias, Instituto Nacional de Colonización, Instituto Plan Agropecuario, Intendencia Municipal de Rivera, Intendencia Municipal de Tacuarembó, Centro Latinoamericano de Economía Humana Tacuarembó, Asociación Bio Uruguay, Obispado de Tacuarembó-Rivera, vecinos, productores y trabajadores de las localidades de Cuchilla de Laureles, Estación Laureles, Poblado Treinta y Tres, Costas de Cañas, Costa de Laureles y Bañado de Cañas, y docentes, alumnos y padres de las escuelas rurales N° 17, 42, 77, 85, 102 y 118.

¿En qué etapa se encuentran ahora?

—Todavía no se realizó la audiencia pública, porque los vecinos



△ Jornadas del Agrupamiento escolar Quebradas del Norte que reunieron a más de 100 niños, padres, madres, y maestras de 15 escuelas. Dicho Agrupamiento está conformado por un conjunto de Escuelas de Tacuarembó y Rivera, del Área de Lunarejo y la futura Área de Laureles-Cañas. Surgió en base a la propuesta realizada por maestros y vecinos para trabajar en conjunto con SNAP, para promover la educación ambiental y la conservación del patrimonio natural y cultural.

CON ALDA RODRÍGUEZ DOS SANTOS

EL FUTURO ES UN PARQUE NATURAL REGIONAL

Ingeniera agrónoma, PHD especializada en agricultura sustentable, jefa del Proyecto Quebradas del Norte del SNAP.



△ Un antiguo arado y un cerro sombrero en los fondos del establecimiento de Jorge González y María Neusa Caballero, en Bañado de Cañas. La vivienda familiar data de 1880 y alrededor del galpón, a pocos metros de allí, se preserva una histórica manguera de piedra de la misma época.

pidieron tiempo para mejorar la información y comunicación, por tratarse de un área muy grande, aislada y con una población muy dispersa. Está propuesta la categoría de manejo Paisaje Protegido, que define la ley 17234. Además se van adelantando actividades relacionadas con los objetivos propuestos del área protegida, tales como promover prácticas y manejos que permitan un desarrollo sustentable, contribuir al mejoramiento de la calidad de vida, fortalecer las capacidades para la producción ganadera y otras habilidades como gastronomía, panificación, trabajo en lana, a pedido de los propios pobladores.

¿Por qué se plantea un Paisaje Protegido?

—Porque es la categoría más apropiada, dadas sus características biofísicas, socioeconómicas y culturales, junto a los valores de interés para la conservación, según las directrices de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), que dice: «salvaguardar la integridad de esta interacción

+DATOS

PASTURAS PROTEGIDAS

El Sistema Nacional de Áreas Protegidas promueve en las cuencas de los arroyos Laureles, de las Cañas y Lunarejo, actividades de conservación de la biodiversidad y sus valores culturales asociados, de fortalecimiento de las capacidades de las familias productoras rurales, y de intercambio y profundización del conocimiento de la riqueza natural y su manejo asociado. Uno de los objetivos del Área es mantener y mejorar el sistema tradicional de explotación ganadera extensiva familiar que ha modelado el particular paisaje de las Quebradas del Norte. El SNAP organiza ciclos en conjunto con especialistas del INIA; Instituto Plan Agropecuario, Mesa de Desarrollo de Tacuarembó y MGAP. «Estamos demostrando cómo se puede agregar valor y mejorar la producción, utilizando y perseverando las pasturas naturales», explicó la ingeniera agrónoma Alda Rodríguez Dos Santos. ●



△ Vías de tren en la Estación Laureles, Tacuarembó.



«EL PARQUE NATURAL REGIONAL DE LAS QUEBRADAS DEL NORTE ABARCARÁ UN TERRITORIO MUY AMPLIO, TENTATIVAMENTE DESDE LA CUCHILLA NEGRA HASTA EL VALLE EDÉN, CON PAISAJES, FLORA, FAUNA, UNA CULTURA Y TAMBIÉN MUCHAS NECESIDADES EN COMÚN».

es esencial para la protección, el mantenimiento y la evolución del área». Es una categoría muy adecuada para lugares con amplia propiedad privada, porque da tranquilidad a los productores del área en cuanto a conservar sus bienes. Son infundados los temores de algunos vecinos, porque la propia Constitución de la República consagra este derecho. Las regulaciones de uso ayudarán a conservar los recursos y servicios ambientales para todos, también para quienes allí viven y dependen de ellos en su producción agropecuaria.

Tanto esa decisión como el contenido de la propuesta, ponen énfasis en la participación. ¿Cómo se materializa una idea que suele ser de desarrollo complejo?

—Nuestra estrategia se sustenta en dos aspectos fundamentales: el compromiso con la conservación y la educación ambiental. Hay una tarea de base en las seis escuelas de Laureles-Cañas y en las cuatro de Lunarejo, pero también en zonas cercanas como Lambaré o Brigadas Civiles, donde se comparte información teórica y práctica sobre áreas protegidas. También existe una buena coordinación



FOTO: LAPPU

△ Una tradicional manguera de piedra utilizada para la protección y el control del ganado en la Cuchilla de Laureles.

con los que denominamos grupos de interés: productores, artesanos, mujeres, jóvenes, aspirantes a colonos. De esta forma, cada grupo identifica sus necesidades y hace su aporte para mejorar el proyecto de ingreso del área al SNAP. Es muy interesante el compromiso adquirido por asociaciones de vecinos, como Arprola y el Grupo de Desarrollo de Laureles, los dos grupos que propusieron el ingreso de su territorio al Sistema de Áreas Protegidas, pero también lo que realiza la Comisión pro Desarrollo del Poblado 33.

¿Cómo se vinculará Laureles-Cañas con el Paisaje Protegido Valle del Lunarejo y con el resto del territorio de las Quebradas del Norte?

—La creación del Parque Natural Regional de las Quebradas del Norte, es una propuesta que busca ser demostrativa, y coordina actividades de conservación, educación, turismo de naturaleza y desarrollo humano sustentable. Abarcará un territorio muy amplio, tentativamente desde la Cuchilla Negra hasta el Valle Edén, con paisajes, flora, fauna, una cultura y también muchas necesidades en común. Se inspira en los Parques Naturales franceses, que desde hace más de cuatro décadas desarrollan territorios rurales habitados con atributos biológicos, geográficos, culturales y productivos de alto valor y fragilidad. Se cuenta con el apoyo técnico y financiero del Fondo Francés para el Medio Ambiente Mundial. ●

Poema de un niño de la Escuela 77 «Estación Laureles».

Quebrada, quebradita,
llena de piedras y piedritas.

Vamos viendo,
caballo, vaca y ñandú,

Tus lindas grandes patas
que tienes tú.

Vamos viendo,
animalitos, árbol y pajarito.

Seguimos y seguimos,
hasta llegar a la escuelita,

pasamos montes
y montecitos, curvitas,
subiditas y bajaditas.

¡Ay! Es tan lejos
mi escuelita del norte!

Marcos Gerardo Fros Ferré
[10 años].
Quinto año Primaria.
Maestra Mirta Rodríguez.

EN LAURELES-CAÑAS SE HAN LOCALIZADO 54 SITIOS Y 75 ESTRUCTURAS DE VALOR CULTURAL

PAISAJES DE LA MEMORIA

FOTOS: LAPPU

EL PATRIMONIO CULTURAL DE LAURELES-CAÑAS es investigado por el Laboratorio de Arqueología de Paisaje y Patrimonio del Uruguay (LAPPU—Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación), dentro del Proyecto de Cooperación Desarrollo de una Unidad de Análisis Territorial y Sistema de Información Geografía Aplicados a la Gestión Integral del Patrimonio Cultural en Uruguay (AECID PCI-Iberoamérica) y es desarrollado a través de convenio con el Sistema Nacional de Áreas Protegidas. En la primera fase del trabajo se han localizado, y catalogado, 54 sitios y 75 estructuras prehistóricas e históricas, ubicadas en distintas unidades del paisaje.

«**C**omo punto de partida, consideramos que no existen espacios en

estado de pureza, intocados por el hombre. La propia concepción de naturaleza es una construcción social, variable según el contexto cultural en el cual se funda y en base a esto, reflejará las representaciones sociales y simbólicas acerca de que de la misma tiene una comunidad. El propio concepto de biodiversidad se construye bajo la idea de naturaleza como un espacio distinto y distante del ser humano, al que éste tiene acceso para preservar, dañar, manipular u ordenar. No obstante, consideramos que la propia biodiversidad integra tanto lo cultural como lo biológico», afirma la arqueóloga **Eugenia Villarmarzo**.

En el trabajo que el LAPPU realiza en Laureles-Cañas, se plantea la relevancia y los aportes que se pueden hacer desde la arqueología al fortalecimiento del SNAP y a la definición de los criterios para la selección, valorización y zonificación de su patrimonio cultural. «*Comprendemos la práctica arqueológica como una unidad, cadena valorativa, que permite asegurar que los bienes y valores patrimoniales en la sociedad actual, además, de estar científicamente contextualizados y valorados, sean objetos y sujetos de la apropiación y re-elaboración*», dice su colega **Irina Capdepont**.

Es un modelo que se constituye como una secuencia de procedimientos que integran diferentes fases interrelacionadas como son: identificación (prospección, inventario y catalogación) de las



△ Casco histórico de estancia en Laureles.



△ Antiguo panteón familiar de 1892, en Laureles.

FOTOS: LAPPU

SNAP

DOMA RACIONAL, PASTURAS NATURALES, HORNO ECOLÓGICO

El Sistema Nacional de Áreas Protegidas viene llevando adelante, en las Cuenas del Arroyo Laureles, de las Cañas y Lunarejo, actividades promotoras de conservación de la biodiversidad y sus valores culturales asociados, así como el fortalecimiento de las capacidades de las familias productoras rurales. «*El fin último de las Áreas Protegidas no es guardar pedacitos de naturaleza intacta, aislada de las zonas donde el hombre vive y produce, sino de generar cada vez más, actividades amigables con la naturaleza, asegurando la persistencia del conjunto de elementos de la diversidad biológica*

que la componen, promover la unidad y el arraigo de la comunidad local y contribuir al mejoramiento de su calidad de vida», afirma **Alda Rodríguez**.

El SNAP realiza las siguientes actividades:

- Apoyo a las diez escuelas de las dos áreas protegidas de las Quebradas del Norte, con paneles solares, computadores e infraestructura para mejorar la calidad de la educación.
- Curso de inseminación de vacunos organizado con la Sociedad de Fomento Rural de Masoller.



△ Niños de Laureles en el horno ecológico realizado por sus padres en la Escuela N° 42 de la Cuchilla.

- Curso de horno ecológico económico en las escuelas de La Palma de Lunarejo y Cuchilla de Laureles.
- Jornadas de capacitación en manejo de pasturas naturales y ganadería, y viaje a un encuentro de ganaderos realizado en Paraguay.
- Curso de doma racional.
- Curso de panificación y gastronomía.
- Apoyo a las huertas escolares, capacitación de maestros niños y familia. ●

FROS, APELLIDO DE DOS SIGLOS

Daniel Fros es un productor rural de la Quebrada de Laureles, heredero de una bicentenaria tradición familiar iniciada por su tatarabuelo, un marino brasileño, de origen alemán, que se afincó allí en los primeros años de la década de 1830. Desde hace seis generaciones, los Fros se dedican a la producción ganadera, pero él, además ha estado presente en los inicios de una propuesta turística y conservacionista y del proyecto de creación de un área protegida, presentado por la Agronomía de Productores de Laureles, más conocida como ARPROLA y por el Grupo de Desarrollo de Laureles. «*Nuestra prioridad es el trabajo agropecuario y la producción sustentable y como tal acompañamos el proceso que hará que nuestro querido pago se transforme en un Paisaje Protegido*», afirma el dirigente rural que vive en el casco más antiguo del lugar, inaugurado en la década de 1850. Un edificio fundacional con paredes de piedra de sesenta centímetros de ancho, que puede verse desde el Empalme de la Cuchilla de Laureles. ●

entidades culturales, caracterización (producción de conocimiento prehistórico-histórico, etnográfico, social), valoración (científica, patrimonial, social), divulgación (producción de narrativas que otorguen sentido a su existencia) y socialización (puesta en valor, aplicación del conocimiento producido). El modelo integra una dimensión pública y participativa, con saberes científicos, legales y populares.

«*Los valores culturales relevados evidencian procesos de ocupación y explotación del área desde el período indígena prehistórico hasta la actualidad. La ocupación indígena se evidencia a través de materiales culturales, en superficie asociados al aprovisionamiento y manufactura de instrumentos en piedra y sitios, posiblemente, asociados a aspectos simbólicos, representativos del paisaje arqueológico de la región: vichaderos y cairnes. Los valores históricos están representados por las*

primeras estancias del área. Asociadas a ellas, se registraron panteones que enmarcan las formas de representación de la muerte y apropiación del paisaje histórico, que conjuntamente con otras estructuras de manejo productivo (cercos, mangueras, corrales, estación ferroviaria) reflejan un Paisaje Histórico Rural característico del norte uruguayo», anota el arqueólogo **Oscar Marozzi**.

También se ha documentado la presencia de patrimonio intangible relacionado con el territorio: leyendas, fiestas tradicionales, juegos, oficios y/o saberes prácticos, que conforman junto a los valores materiales parte de la historia pasada y reciente del área. «*Se trata de valores que le otorgan una dimensión simbólica a la materialidad del paisaje rural*», concluye **Villarmarzo**. ●

SU ESTABLECIMIENTO, LLAMADO BICHADERO, es una evocación a los sitios que tenían los indios de la zona, para observar animales de caza y posibles enemigos. En su casa tiene una sola habitación que ofrece a los visitantes, amoblada al mejor estilo de la antigua campaña del norte. El emblema de su propuesta es el Sendero Higuerones, un magnífico recorrido, a pie o a caballo, hasta un salto de agua que sorprende por su carácter y su belleza.

¿Qué es Bichadero?

— **E**s un emprendimiento turístico familiar surgido a partir de las dificultades económicas que sufren los productores agropecuarios de la región. Comenzó siendo un complemento de ingresos, pero hoy tiene su propia dimensión, y eso nos llena de orgullo. Nos dedicamos al alojamiento de visitantes y al turismo rural, gracias a la capacitación técnica que recibimos del Fondo Mundial del Medio Ambiente, para la elaboración, organización y puesta en práctica de los senderos, pero, fundamentalmente, porque



EN HIGUERONES DESARROLLAMOS UN TURISMO AMIGABLE CON EL MEDIO.

nuestra propiedad posee un sitio natural que sorprende: Higuerones. Allí desarrollamos un turismo amigable con el medio.

La cultura de las quebradas es muy poderosa y persiste en el tiempo. ¿Qué le llama la atención a los visitantes?

—La diversidad del paisaje, flora, fauna y el arraigo de la familia en el campo. Les resultan muy atractivas las narraciones que hacemos de nuestras tradi-

ciones mortuorias. Cuando les contamos que todavía es costumbre en algunos parajes lo que aquí se llama «velorio de la cruz». Cuando la persona muere es velada por los familiares que están con él en un velatorio normal, pero la costumbre también tiene en cuenta a quienes viven lejos. Para ellos se realiza un segundo velorio, que no es de cuerpo presente, sino que se utiliza una cruz que representa al difunto. Y allí se lo llora por segunda vez. También hay registros del luto de las mujeres ancianas, que guardan riguroso silencio, dentro de su domicilio durante seis meses, sin salir, y un año sin asistir a reuniones familiares y menos a fiestas. La escala del luto se inicia con el negro y con el tiempo pasa primero al gris y luego al blanco, pero jamás una ropa colorida.

¿Todavía se conservan las antiguas tradiciones vinculadas con el curanderismo y la magia?

—Hay dos que son muy fuertes:

las vendeduras y las simpatías. La vendedura es un ritual de sanamiento para tratar la culebrilla, que acá le llamamos cobrero, empachos y ojeadas, pero también sirve para evitar una tormenta no deseada, un viento o un rayo cuando se sale al campo. Aún quedan señoras que vencen animales que están vichados y se supone que los curan con oraciones y estacas clavadas en el suelo. Es interesante, porque se trata de un oficio que las ancianas no enseñan, salvo a personas de confianza, y cuando comparten su saber lo hacen por escrito, jamás es una transmisión oral. Las simpatías son otros rituales que se utilizan como medicina. Por ejemplo, pasar una cruz hecha de maíz en una verruga que sale en las manos y se hacen oraciones. Se lleva la cruz a la cueva de una lechuza, que cuando se lo come se sana la verruga.

¿Siguen siendo comunes las pencas de caballos?

—Pero no como timba; eso casi se perdió. Ahora solo se hacen a be-

neficio de una escuela, una policlínica o un destacamento policial. También son muy comunes las criollas, las yerras, el juego de la taba, y, por supuesto el truco. También tenemos una música que sentimos como muy nuestra, la polca, que es el equivalente al chamamé de la frontera litoraleña. Es muy pegajosa, y convive con un ritmo brasileño que aquí es muy común: el bainerao.

¿Se conservan los antiguos platos típicos de la zona?

—El guiso con charque, mucha carne de oveja, y pirón. Un tatú es un manjar de una vez al año. Nuestros postres son, la mazamorra de maíz con leche, el zapallo o el boniato, siempre con leche. ●

GASTRONOMÍA

PATAS DE VACA PARA JALEA, SANGRE PARA GUISO

La «jalea de patas» es un postre que se realiza en las quebradas del norte, desde hace siglos. La receta tiene su complejidad y llama la atención. Se hierven las cuatro patas de una vaca hasta que se puede separar fácilmente la carne y el cuero del hueso, y luego se sigue hasta que queda una pasta, que se cuele en un tejido bien apretado. Lo que resulta, se hierva hasta que se forma una gelatina, a las que se le agrega una «yemada» de doce huevos de gallina o uno de ñandú, (siempre cada cuatro patas).

Quienes lo han comido dicen que es una verdadera delicia. Se trata del «guiso de sangre», una comida de olla, otrora frecuente en ciertas zonas de Tacuarembó y el norte del país. El principal ingrediente de esta receta es sangre fresca de oveja recién degollada que, luego de juntarse en balde o un tacho, se cocina con arroz y vegetales. Similar a lo que sucede con las morcillas, el punto fuerte de este plato es la textura y el sabor de la sangre coagulada mediante cocción. ●

BICHADEROS

En las Quebradas del Norte hay sitios relevantes para la arqueología y la historia, no solo en relación con el aporte guaraní-misionero, sino también con otras etnias que habitaron el territorio. A los charrúas se asocian las construcciones líticas denominadas «bichaderos», supuestos puestos de observación, ubicados en las partes más altas de algunos cerros cuya función está en disputa con quienes creen que fueron sitios de aislamiento y ayuno, como señala el antropólogo **Renzo Pi Hugarte**. ●

CON DARÍO FROS SENDEROS, MAGIA Y TRADICIONES



Productor de la Quebrada de Laureles y guía de ecoturismo



△ La admirable maestra rural Constancia Duarte, con su nieto, en su casa de Costa de Cañas. Poetisa, gestora cultural, trabajadora social, es la directora de la Escuela N° 102. «Me educó en este mismo sitio, cuando éramos una veintena de alumnos». Se decidió por la docencia luego de haber conocido al inolvidable Dardo Ramos, maestro de maestros de Tacuarembó. Su vocación por la niñez y por su tierra, le permiten ser cocinera, limpiadora, carpintera, electricista y todos los oficios imaginables en un local educativo que atiende a solo dos niños.



△ En la Escuela N° 42 de Cuchilla de Laureles se desarrolla una experiencia de formación en repostería, gastronomía y panificación, basada en la materia prima de la zona. Un curso sabatino organizado por el SNAP, con apoyo de la Intendencia de Tacuarembó, que nuclea al Grupo de Mujeres de Laureles, una organización no gubernamental que lidera un objetivo colectivo: crear un Paisaje Protegido de Laureles-Cañas.

AVES, REPTILES Y MAMÍFEROS

FAUNA DE LA QUEBRADA

Coendú, coatí, tres variedades de tatú y de gato montés, yarará, crucera y la legendaria cascabel, una especie que solamente existe allí, forman parte de la fauna terrestre. Las aves más características son: bandurrias amarillas que anidan y viven en la zona todo el año, loro maracanã en grandes bandadas, chima chima, un ave de rapiña típica de la quebrada, viudita negra copetona, que solamente existe en el norte uruguayo y un poco en el sur de Brasil.

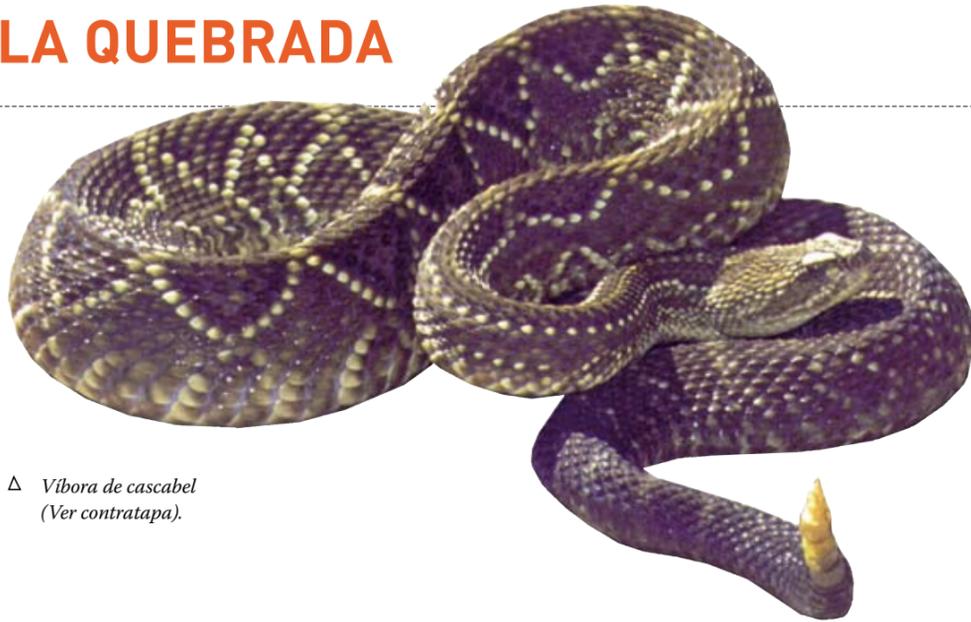


FOTO: SANTIAGO CARREIRA

Δ *Víbora de cascabel (Ver contratapa).*

AVES Y REPTILES DE LA REGIÓN

Entre las aves asociadas al bosque de la Quebrada de Laureles está el tamborcito grande (*Megascops sanctaecatarinae*), el caburé (*Glaucidium brasilianum*) y la paloma frente celeste (*Leptotila rufaxilla*), entre otras. El bosque serrano es el ambiente del cardenal azul (*Stephanophorus diadematus*), el azulito (*Cyanoloxia glaucocerulea*), la calandria común (*Mimus saturninus*) y el águila mora (*Geranoaetus melanoleucus*), una especie en notorio riesgo de disminución poblacional. La especie emblemática de este ambiente es la seriema (*Cariama cristata*), que utiliza los árboles de la zona de transición a quebrada para nidificar.

Asociada al bosque ribereño se destaca la presencia de los ofidios arborícolas, como la culebra de Olfers (*Philodryas olfersii olfersii*), y de aquéllos que usan troncos de árboles y la hojarasca para refugiarse, como la víbora de cascabel (*Crotalus durissus terrificus*).

En los bosques pantanosos se encuentran aves declaradas especies prioritarias: el carpintero enano (*Picumus nebulosus*), el tío-tío rojizo (*Phacellodomus ferrugineigula*), que utiliza como corredor biológico los parches de bosques de caponete que se ubican a los lados del río Tacuarembó. Una especie prioritaria de los humedales es el caracalero (*Rostrhamus sociabilis*), un ave migratoria que utiliza la vegetación emergente para nidificar y las aguas abiertas para alimentarse, con una dieta malacófaga especializada. Los afloramientos rocosos son las zonas de refugio de reptiles como el geko



Δ *Viudita negra copetona (Knipolegus lophotes).*

de las piedras (*Homonota uruguayensis*) y el «camaleón de cola espinosa» (*Tropidurus torquatus*).

PERAUS

El singular ambiente rocoso de la quebrada suele comenzar en la cima de un lecho, para luego formar un borde que continúa hacia abajo por farallones o paredones verticales, conocidos localmente como «peraus», en portugués. Se destacan por su belleza escénica, ya que se asocian a las caídas de agua características del área. Allí se registran especies emblemáticas de aves que

utilizan huecos o repisas en los paredones para nidificar: la bandurria baya (*Theresticus caudatus*), la viudita copetona (*Knipolegus lophotes*) y la viudita colorada (*Hirundinea ferruginea*). También hay dos especies prioritarias para la conservación utilizan este hábitat: el águila mora (*Geranoaetus melanoleucus*) que suele nidificar en estos sitios inaccesibles y el dormilón austral (*Caprimulgus longirostris*) que utiliza los afloramientos rocosos como sitio de reposo y tal vez para nidificar. ●



◀ *Detalle de la cabeza de una seriema (Cariama cristata) fotografiada en la Reserva de Fauna de Pan de Azúcar.*

FOTO: ALEJANDRO SEQUEIRA

BIODIVERSIDAD

MÁS DE 600 ESPECIES VEGETALES

La heterogeneidad del paisaje de Laureles-Cañas es un valor del área protegida que debe considerarse como atributo para su conservación. El espacio biológico posee una flora de más de 600 especies, con aporte florístico de la selva paranaense, que se desarrollan en diez ambientes distintos. El árbol emblemático es el guaiyú, que comparte un espacio con el caobatí, el cambuatá, el palo jabón y el palo quillapié, la aruera y el carobá. Entre las flores se destacan el plumerillo rojo, el ceibo y la margarita, una especie de registro reciente en la zona. Los pastizales ocupan 60% del territorio.

CIFRA

60%

Es el porcentaje del territorio de Laureles-Cañas ocupado por pastizales. Éstos se caracterizan por ser los vegetales con mayor diversidad de especies. Según su posición en el paisaje, fisonomía y especies más comunes se distinguen tres tipos diferentes: mesohidrofíticos, mesofíticos y mesoxerofíticos con arbustos.

notatum y el *Piptochaetium montevidensis*. En muchos casos aparecen manchones de rocas cubiertas por *Sellaginella sellowiana*.

PASTIZALES MESOHIDROFÍTICOS

Está ubicado en los fondos de valles y partes bajas de las laderas. Son estratos herbáceos de entre cinco y diez centímetros de altura que permiten la acumulación de agua en ciertos períodos, y que en ocasiones presentan un segundo estrato. Un ejemplo: con los pajonales de *Eryanthus angustifolius*, se asocia la presencia de carqueja (*Baccharis trimera*) y cardilla (*Eryngium horridum*).

Pastizales mesofíticos. Se observan en planicies de altura, laderas altas y pendientes moderadas y suaves, en su mayoría de nula o muy escasa rocosidad o pedregosidad. Las gramíneas más abundantes son: *Axonopus affinis*, *Paspalum notatum*, *Piptochaetium montevidense*, *Botriochloa laguroides* y *Sporobolus indicus*. Están asociadas con otras gramíneas, como la flechilla (*Stipa charruana*) o hierbas arrossetadas como la cardilla y el arbusto mio mio (*Baccharis coridifolia*).

Pastizales mesoxerofíticos con arbustos. Están presentes en las laderas altas y medias con pendientes moderadas y fuertes, con 15% de rocosidad y pedregosidad. El estrato más alto suele ser de arbustos como la carqueja (*Baccharis articulata*), en el intermedio se ubican especies de mio mio y las gramíneas invernales, como la flechilla (*Stipa charruana*). El tapiz herbáceo bajo está dominado por gramíneas como el *Paspalum*

Bosque serrano. Se encuentra asociado a laderas y cimas de cerros y se caracteriza por la predominancia de la aruera y el molle ceniciento (*Chinus lentiscifolius*), pero también hay guayabo del país (*Acca sellowiana*), molle (*Schinus longifolius*), anacahuita (*Schinus molle*).

Bosque ribereño. Está presente en las orillas de los arroyos de las Cañas y Laureles y comparte la mayoría de la especies presentes en los bosques de quebrada, a los que se suman el mataojos (*Pouteria salicifolia*), el sauce criollo (*Salix humboldtiana*), sarandí (*Phyllanthus sellowianus*) y sarandí colorado (*Cephalantus glabratus*).

Bosque pantanoso. Son formaciones boscosas de reducida extensión, limitadas a zonas de acumulación de agua en el suelo, aunque sin llegar a formar un espejo de agua. Allí las especies más comunes son: el ceibo (*Erythrina cristagalli*) y el naranjillo.

Humedales. Son las tierras bajas inundadas en forma temporaria o permanente, con una vegetación adaptada, como gramíneas de porte alto. En la cuchilla de Laureles son relativamente frecuentes, los pajonales de *Eryanthus angustifolius* y *Andropogon lateralis*.

Matorrales. Son formaciones vegetales densas de arbustos y subarborescentes, que dotan de una relativa homogeneidad. En la cuchilla de Laureles se encuentra el romerillo (*Heterothalamus alienus*), la chiarca (*Eupatorium buniifolium*), y la carqueja (*Baccharis articulata*), entre tantas.

Afloramientos rocosos. En la zona de Laureles-Cañas es marcada la presencia de dos vegetales asociados: la *Microgyne marchesiana*, perteneciente a la familia *Assteraceae*, y la cactácea *Notocactus allosiphon*, caracterizada por sus costillas notablemente agudas. ●



FOTO: IGNACIO SARELI

◀ *Espina de Cristo (Gleditsia triacanthos).*

AMENAZAS

Para la identificación de las principales amenazas a los valores de interés para la conservación del área se realizaron salidas de campo, entrevistas a actores locales y técnicos relacionados con el área, así como análisis de imágenes satelitales donde se constatan cambios en el uso de la tierra a partir de una serie de años. La lista se inicia con la **forestación a gran escala**, que agrede las quebradas de las Cuesta Basáltica y las cuencas de los arroyos Laureles y de las Cañas. Le siguen como riesgo: **el pastoreo, las quemadas de bosques y matorrales, y las especies exóticas invasoras:** espina de Cristo (*Gleditsia triacanthos*), ligustro (*Ligustrum lucidum*), ligustrina (*Ligustrum sinense*), madreSelva (*Lonicera japonica*) y paraíso (*Melia azedarach*). ●

POR SOLEDAD GHIONE/ CARLOS TOSCANO-GADEA/
ANITA AISENBERG/

El contenido de esta nota está basado en la «Guía de Arácnidos del Uruguay» de próxima publicación.

ARAÑAS QUE VIVEN EN GRUPOS

TODAS PARA UNA Y UNA PARA TODAS

Bordeando el arroyo Laureles, en el límite entre Tacuarembó y Rivera, es característica la presencia de nidos de arañas en las ramas bajas de los árboles de hojas permanentes. Estas arañas pertenecen a la especie *Anelosimus* cf. *studiosus* y a diferencia de la gran mayoría de arañas que son solitarias, éstas son sociales. Son pequeñas, de unos 5 mm de largo del cuerpo en los adultos, de coloración clara, con diseños en bandas blancas, rojas y marrones, en la parte dorsal del abdomen (Fig.1). Pertenecen a la familia de los terídidos, por lo que son constructoras de telas aéreas tridimensionales. Sus nidos se detectan fácilmente por la presencia de hojas verdes y secas adheridas con seda (Fig.2). Por lo general, forman nidos pequeños, de unos 20-30 individuos, pero algunas pueden llegar a albergar hasta 200 individuos.

A VECES SOCIALES, A VECES SOLITARIAS

Anelosimus cf. *studiosus* presenta un tipo de socialidad intermedia. No son como las colonias de abejas, donde distintos individuos cumplen determinadas tareas y no otras (ej: obreras, reina), todas las arañas del nido cooperan en las tareas y todos tienen la capacidad de reproducirse. Sin embargo, no permanecen unidas durante toda su vida, sino que viven en grupo durante ciertos períodos y luego se separan. La circulación de congéneres es libre; es decir que mientras sean juveniles, éstos pueden ingresar y salir de los nidos sin ser atacados. Pero cuando son adultos la cosa cambia. Los primeros en abandonar el nido son los machos, quienes maduran antes que sus hermanas, por lo que abandonan el nido para buscar hembras adultas de forma de evitar el incesto.

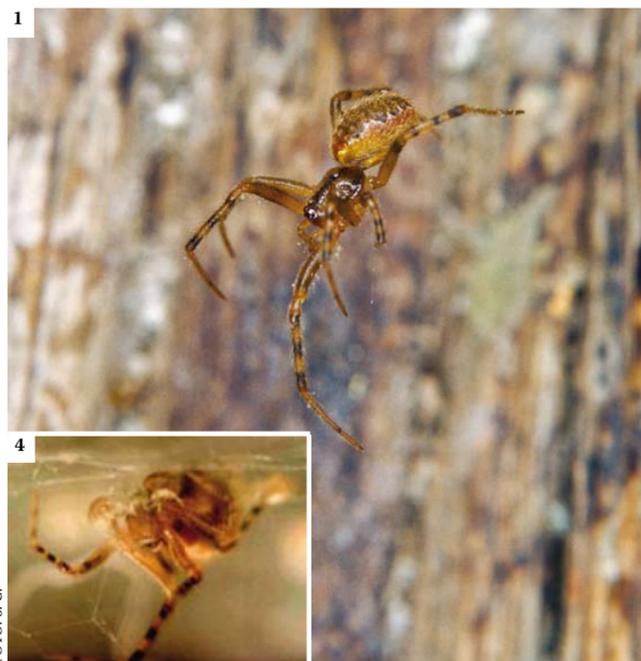


FOTO: S. G.

Poco después maduran las hembras, que esperan por los machos adultos que provienen de colonias cercanas. Pero las hembras adultas no se toleran entre sí, por lo que abandonan el nido materno, a veces con luchas entre ellas, y se van para formar una nueva colonia.

MADRES ABNEGADAS

Las hembras ponen uno, o a lo sumo dos sacos de huevos (ooteca) en condiciones naturales. Si bien la inversión es importante, porque la ooteca es casi del tamaño de la madre (Fig.3), no ponen un centenar de huevos como lo hacen otras arañas, sino que ponen poco más de 30. Lo curioso, es que estas arañas presentan un cuidado maternal bastante extendido. Las hembras llevan la ooteca en sus quelíceros y se mantienen en contacto con ésta durante todo el desarrollo, que dura poco menos de un mes. Esto se debe a que es la hembra quien abre la ooteca para permitir la emergencia de

los juveniles, los cuales de forma contraria morirían dentro del saco. Pero para abrir la ooteca, las hembras deben estar seguras de cuál es el momento justo y no adelantarse, ya que de esta forma sus hijos también morirían. La apertura se produce por una conjunción de dos factores: por una parte estímulos internos propios de la madre, como un «reloj biológico», y por otra parte estímulos provenientes de la ooteca, que realizan los juveniles desde el interior. Una vez emergidos, la madre los alimenta con regurgitaciones; alimento que ella digiere parcialmente y entrega a sus hijos (Fig.4). A medida que los juveniles crecen comienzan a cooperar en la captura de presas junto a la madre, lo que les permite capturar algunas que pueden superar varias veces el tamaño de una hembra adulta. Pero cuando se acercan a los últimos estadios, previos a la madurez sexual, la madre comienza a realizar ciertos movimientos que atrae a sus hijos, quienes se acercan y comienzan a alimentar-



FOTO: LAURA WATSON



FOTO: SOLEDAD GHIONE

FOTOGRAFÍAS: 1. Hembra de *Anelosimus* cf. *studiosus*. 2. Nido de *Anelosimus* cf. *studiosus*. 3. Hembra adulta con ooteca. 4. Hembra alimentando a los juveniles con regurgitaciones.

se de ella. Este fenómeno se conoce como matrifagia y se entiende como un esfuerzo maternal extremo, que la madre hace en pro de su descendencia.

IMPORTANCIA

Anelosimus cf. *studiosus*, es una araña que ha resultado modelo para estudios de la evolución de la socialidad. Su situación intermedia, de ser por períodos una araña social y por períodos una araña solitaria, es lo que resulta más interesante para abordar las limitaciones y pre-adaptaciones, comportamentales y ecológicas, para la vida en grupo.

Por otra parte, esta especie tiene una presencia importante en los montes nativos de nuestro país, como lo es el monte ribereño asociado a la cuenca del Arroyo Laureles, inclusive adaptándose a especies exóticas como el Ligustro, lo que la convierte en un potencial indicador biológico de este tipo de ecosistemas. ●

DIALECTOS FRONTERIZOS EN UNA NACIÓN CON MÁS DE UNA LENGUA

PORTUÑOL, CARIMBAO

EL ÁREA SE DESTACA POR LA MANIFESTACIÓN de una serie de valores culturales típicos de la región de las Quebradas del Norte, con un emblema de la región: el portuñol. La lengua fronteriza se habla desde la frontera con Brasil y su influencia llega a más de 50 kilómetros en territorio uruguayo. Su particular tono atraviesa los departamentos de Artigas, Rivera, Tacuarembó, Cerro Largo y el oeste de Salto. El riverense es más portugués y el tacuareboense más español, pero en la campaña se conserva una forma original de habla, el «carimbao», mezcla ancestral de portuñol con guaraní.

El área de Laureles-Cañas se caracteriza por una variación particular de los llamados dialectos portugueses del Uruguay, el «Carimbao», que los primeros lingüistas que estudiaron en la zona fronteriza con Brasil habían denominado variedad tacuareboense del portugués riverense.

Se trata de una expresión propia del norte del departamento de Tacuarembó, que se conoce sólo en ciertas zonas rurales. Los estudios más recientes colocan a la localidad riverense de Tranqueras, como uno de los focos donde se encuentra esta va-



riedad de los dialectos portugueses del Uruguay. En la zona ocurre un fenómeno que los lingüistas denominan diglosia: el portuñol se utiliza en el hogar y entre amigos, y el español, como lengua oficial del país, en oficinas, comercios, empresas, medios de comunicación e instituciones educativas.

Los expertos no la consideran al portuñol ni como una patología, ni una deformación, y menos aún una penetración brasileña, «porque siempre estuvo allí», según opina el investigador **Adolfo Elizaincín**, especializado en lengua y literatura española, ex decano de la Facultad de Humanidades. ●

CHAMARRITA, TIRANA, CARANGUEIJO, TERCIO DE VELORIO

CULTURA DE LAS QUEBRADAS

Las cuencas de los arroyos Laureles y Cañas integran un área cultural del norte uruguayo y el sur del estado brasileño de Rio Grande Do

Sul, que también recibe expresiones de las provincias argentinas de Entre Ríos y Corrientes. Sus tradiciones están vinculadas con el gaucho rioplatense y con el gaúcho riograndense, que se expresan en fiestas, fogones y competencias camperas, y en el legendario asado con cuero. Una costumbre de la zona es la doma, que ahora se trata de adaptar a un uso racional, sin violencia, promovido por el SNAP entre los trabajadores rurales. La mayoría de los establecimientos tienen una tradición de hasta tres generaciones de permanencia, que les da un sentido

LA FIESTA DE LA PATRIA GAUCHA, QUE SE REALIZA DESDE 2007, ES LA MAYOR EXPRESIÓN POPULAR DE TACUAREMBÓ

de pertenencia muy profundo. Allí se mantiene una fuerte afirmación de la cultura ganadera, asociada no sólo con la producción sino también con un determinado tipo de trato de

los animales y una relación particular con el caballo. En Laureles la yerra todavía se realiza a la antigua usanza. El musicólogo **Lauro Ayestarán** caracterizó a los departamentos de Tacuarembó y Rivera como espacios donde se manifiesta un «cancionero norteño» que se expresa en una música asociada a danzas como la chamarrita, la tirana y el carangueijo, a lo que se agrega otra manifestación musical excepcional en el territorio nacional, el llamado «tercio de velorio» una suerte de coro «responsorial» en el que los deudos entonan una sucesión de rosarios. También es propio de esta región el uso del acordeón, de una o dos hileras, que acompaña las fiestas, tanto como la guitarra criolla. ●

CHITO DE MELLO

Es un cantautor y guitarrero nacido en la 6ª Sección de Rivera, en los pagos de Yaguairí. Un periodista le comentó una vez cómo se sentía al haber logrado «ser profeta en su tierra». **Chito** respondió: «No soy famoso, soy popular, cuando grabamos el primer trabajo, se llamó 'Rompidioma', porque así es como nos tildan los montevidEOS, somos bayanos o rompidiomas. Entonces lo tomé como un desafío cultural y le puse a mi trabajo Rompidioma. Y fue un éxito tremendo para ser allá, en el pueblo ñno?». En su tema *Desionario de'l escuyambo del disco Pa' toda la bagacera*, **Chito** explica el significado de muchos términos del portuñol. Comienza diciendo: «Te envío esta humilde carta, querido hermano sureño. En ella puse mi empeño mi experiencia y mi saber, pa' que puedas entender nuestro dialecto norteño». En el recuadro inferior listamos, entre otros, algunos términos de dicha canción. ●

Algunas «esplificaciones» de Chito de Mello

- aflosha:** aflojá, pará, «no jodas».
- aparecer:** sobresalir, «lucirse».
- bagayero:** que «bagayéa» (quintero).
- bagáyo:** pequeño contrabando.
- barbada:** mujer.
- cabuloso:** complicado, lleno de «no me toques».
- cashaza:** aguardiente, caña brasilera.
- duénte:** enfermo.
- el bagazo:** los amigos, el pueblo, «la bagacera».
- escuyambo:** desorden, confusión.
- feýaun:** poroto.
- fofoquera:** chismosa, enredadora.
- frésco:** que les gusta llamar la atención, «aparecer».
- fúmo:** fuimos.
- jodido:** gran, grande «báita».
- linguista:** chorizo.
- marimbo:** barrilete con «roncador».
- mistura:** mezcla, entrevero.
- muñata:** boniato.
- ónde:** donde.
- porquêra:** algo mal hecho, sin valor.
- quiría:** quería.
- rompidioma:** que habla mal (riverense).
- rudía:** rodilla.
- sêmo:** somos.

VÍBORA DE CASCABEL

NOMBRE CIENTÍFICO:
Crotalus durissus terrificus

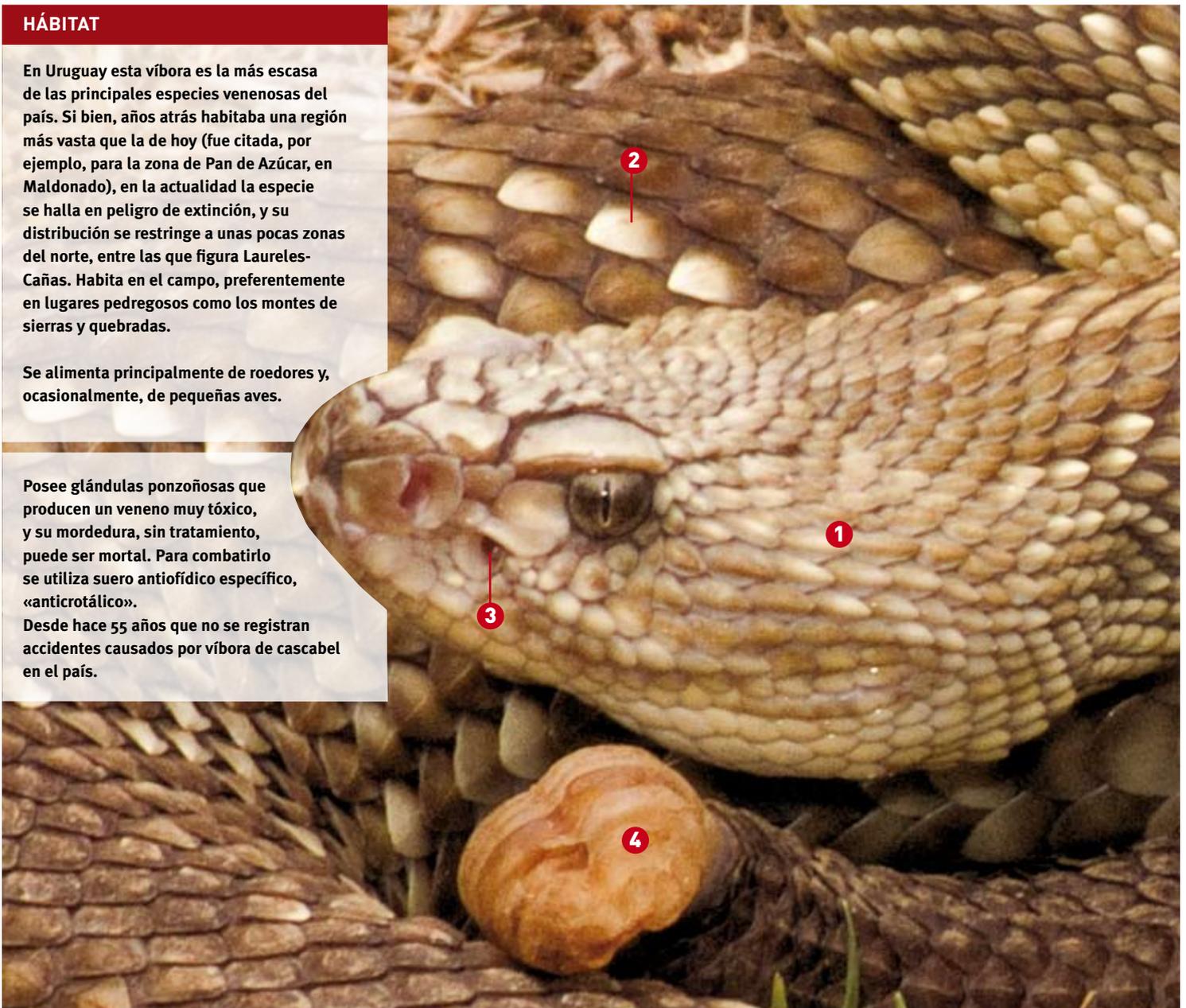
HÁBITAT

En Uruguay esta víbora es la más escasa de las principales especies venenosas del país. Si bien, años atrás habitaba una región más vasta que la de hoy (fue citada, por ejemplo, para la zona de Pan de Azúcar, en Maldonado), en la actualidad la especie se halla en peligro de extinción, y su distribución se restringe a unas pocas zonas del norte, entre las que figura Laureles-Cañas. Habita en el campo, preferentemente en lugares pedregosos como los montes de sierras y quebradas.

Se alimenta principalmente de roedores y, ocasionalmente, de pequeñas aves.

Posee glándulas ponzoñosas que producen un veneno muy tóxico, y su mordedura, sin tratamiento, puede ser mortal. Para combatirlo se utiliza suero antiofídico específico, «anticrotálico».

Desde hace 55 años que no se registran accidentes causados por víbora de cascabel en el país.



CUERPO Y DISEÑO

Es una víbora robusta, que llega a medir 160 cm de largo. Su cabeza **1**, de forma triangular, es corta y ancha. El dorso es de color castaño o amarillo verdoso, y presenta un diseño que consiste en rombos de color castaño grisáceo claro, con borde de color blanco o amarillo **2**. En la zona del cuello, presenta dos líneas laterodorsales, longitudinales, blanquecinas, de aproximadamente una escama de ancho, y las filas de escamas, que quedan así delimitadas, tienen una coloración más oscura.

El vientre es blanquecino, de color crema.

LA FOSETA LOREAL

Se trata de un órgano termosensible capaz de detectar organismos cuyos cuerpos desprenden calor (rayos infrarrojos que emiten los animales de sangre caliente). De esa forma, aunque la víbora no pueda ver a sus presas (en la oscuridad, por ejemplo) puede ubicarla percibiendo su temperatura.

La fosea loreal **3** se ubica entre el ojo y la narina, en donde comunica con el exterior mediante un orificio o «fosea», propiamente dicha.

REPRODUCCIÓN: son vivíparas. La hembra pare entre 18 y 30 crías.

EL CASCABEL O «CRÓTALO»

Es un apéndice denominado «crótalo» **4** que se forma a partir de segmentos córneos huecos (hasta 14) en el extremo de la cola. Cuando la víbora se siente amenazada lo agita y produce un ruido característico, que delata su presencia.



Los anillos del cascabel se agregan con cada muda. Pero debido a que el cascabel es muy frágil, el mismo no crece indefinidamente sino que se rompe al llegar a determinado número de segmentos.